



# Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят девятый год

**7120**-е заседание

Среда, 26 февраля 2014 года, 10 ч. 25 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Мурмокайте ..... (Литва)

*Члены:*

Аргентина .....	г-н Оярсабаль
Австралия .....	г-н Куинлан
Чад .....	г-н Мангараль
Чили .....	г-н Эррасурис
Китай .....	г-н Чжао Юн
Франция .....	г-н Аро
Иордания .....	г-н Хмуд
Люксембург .....	г-жа Лукас
Нигерия .....	г-жа Огву
Республика Корея .....	г-н Суль Гюн Хун
Российская Федерация .....	г-н Ильичев
Руанда .....	г-н Ндхунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-н Шерман
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Делорентис

## Повестка дня

Миссия Совета Безопасности

Брифинг, проводимый миссией Совета Безопасности в Мали  
(31 января–3 февраля 2014 года)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 25 м.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Миссия Совета Безопасности

#### **Брифинг, проводимый миссией Совета Безопасности в Мали (31 января–3 февраля 2014 года)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг соруководителей миссии Совета Безопасности в Мали, Постоянного представителя Франции г-на Жерара Аро и Постоянного представителя Чада г-на Банте Мангарала.

Я предоставляю слово г-ну Аро.

**Г-н Аро** (Франция) (*говорит по-французски*): С 1 по 3 февраля вместе с моим коллегой г-ном Банте Мангаралем, Чад, я имел честь возглавлять миссию Совета Безопасности в Мали.

В ходе этой поездки члены Совета встретились с представителями малийских властей, избранными в результате выборов, которые прошли в 2013 году. Мы провели обсуждения с президентом Ибрагимом Бубакармом Кейтой, премьер-министром Татамом Ли и некоторыми членами правительства. Мы также встретились с представителями вооруженных групп, которые подписали Уагадугское предварительное соглашение, и с теми, кто присоединился к Соглашению.

2 февраля мы совершили поездку в Мопти, где встретились с представителями местных органов власти и гражданского общества из Мопти, Гао и Томбукту. Тогда же мы посетили лагерь Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА) в Мопти и дали оценку уровня разветывания МИНУСМА.

Из многочисленных уроков, которые мы можем извлечь из опыта этой миссии, я хотел бы подчеркнуть, в частности, два момента: во-первых — что касается политического диалога — любое прочное урегулирование в северной части Мали должны обеспечить сами малийцы при неизменной поддержке международного сообщества; и, во-вторых — что

касается безопасности — любое улучшение в долгосрочной перспективе ситуации в области безопасности на севере Мали потребует всеобъемлющего политического решения.

Во-первых, что касается политического диалога, то фактом является то, что любое долгосрочное и надежное решение для северной части Мали необходимо находить и согласовывать самим малийцам при постоянной поддержке международного сообщества. Мы провели с малийскими властями открытый и плодотворный диалог по этому вопросу. Президент Мали отметил, что любая новая политическая договоренность должна согласовываться в самой Мали, а члены Совета Безопасности, со своей стороны, заявили, что стараются поддерживать работу избранных демократическим путем малийских властей.

Члены Совета также напомнили о том, что вооруженные группы должны разоружиться в рамках согласованного политического процесса во исполнение обязательств по Уагадугскому предварительному соглашению. Премьер-министр Мали особо указал на то, что в обоих процессах — и разоружения, и диалога — отмечается параллельный прогресс. Он также заявил, что методику проведения разоружения надо будет четко и детально проработать в координации с МИНУСМА. Вооруженные группы, со своей стороны, потребовали всестороннего и быстрого выполнения Уагадугского предварительного соглашения. Они также высказали свое пожелание относительно того, чтобы этот процесс пользовался поддержкой Специального представителя Генерального секретаря и МИНУСМА. Мы, со своей стороны, напомнили им об их обязательстве собрать их бойцов в лагерях и вступить в переговоры, конечная цель которых будет заключаться в разоружении.

Мы ощущали недостаток доверия в отношениях между двумя сторонами. Мы выразили свою поддержку усилиям Алжира по сближению позиций двух сторон. Мы с удовлетворением отметили тот факт, что перед нашим отъездом правительство изложило элементы «дорожной карты» по выходу из этого кризиса. Мы рады утверждению несколько дней назад и правительством, и вооруженными группами при поддержке МИНУСМА методики сбора комбатантов в лагерях, и теперь мы требуем от обеих сторон — и правительства, и вооруженных групп — искренней и неизменной приверженности

этому курсу. Совет Безопасности будет и впредь следить за выполнением этих обязательств. Мы еще раз воздаем должное Специальному представителю и МИНУСМА за их поддержку этого диалога.

Во-вторых, что касается безопасности, то обеспечение на севере Мали прочной стабильности обязательно потребует всеобъемлющего политического урегулирования. Руководители и проводимой Францией операции «Серваль», и МИНУСМА отмечают, что террористические группы по-прежнему обладают потенциалом в плане проведения своих операций. Мы напомнили о срочной и настоятельной необходимости быстрого и полного развертывания МИНУСМА на севере страны, в особенности ввиду постепенного свертывания операции «Серваль». Руководство европейской операции в Мали кратко проинформировало нас о работе, проводимой ею в обеспечение воинской подготовки малийской армии, в том числе практического обучения в вопросах соблюдения прав человека.

Представители гражданского общества Мали подчеркивали, что в отсутствие развития никакого прочного мира в Мали обеспечить не удастся. Предотвратить пополнение рядов террористических групп и наркоторговцев за счет молодых малийцев можно только путем предоставления им возможностей для трудоустройства. Специальный представитель считает, что взаимные обязательства малийских властей и международных финансовых партнеров в отношении развития Мали должны выполняться согласно итогам конференции, состоявшейся в Брюсселе 15 мая 2013 года.

В заключение хотелось бы от имени Совета Безопасности выразить властям Мали нашу искреннюю признательность за оказанный Совету радушный прием и за проведенный нами конструктивный и откровенный обмен мнениями и соображениями. Мне хотелось бы также поблагодарить Секретариат и МИНУСМА, в особенности Специального представителя Генерального секретаря г-на Альберта Кундерса, за их ценное содействие в организации этой поездки.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово г-ну Мангаралю.

**Г-н Мангараль** (Чад) (*говорит по-французски*): Я всецело присоединяюсь к соображениям, высказанным в ходе брифинга посла Жерара Аро о

миссии Совета Безопасности в Мали. Мне хотелось бы добавить к ним лишь несколько замечаний.

Прибытие в Мали миссии Совета Безопасности породило большие надежды среди малийцев, уставших от застоя в переговорах, которые являются единственным средством восстановления прочного мира и нормализации обстановки. Мы отмечаем их энтузиазм и искреннюю готовность начать инклюзивные переговоры. Все группы и слои малийского общества единодушны в том, что коренные причины разрушающего их страну конфликта не носят религиозный или племенной характер, поскольку большинство населения составляют мусульмане, а тот факт, что почти во всех районах страны бок о бок живут по несколько этнических групп, способствует заключению целого ряда смешанных браков и влечению в социальную ткань страны солидарности и терпимости.

Малийские власти, признавая достоинства Уагадугского предварительного соглашения, считают, что Мали уже пора взять на себя ответственность за его выполнение и возглавить тот процесс. Одновременно они занимаются изучением новых инициатив, таких как процесс, ныне проводимый при содействии Алжира.

Несмотря на существенный прогресс, достигнутый в процессе нормализации обстановки в стране, в таких областях, как безопасность, политика, продовольственное снабжение и здравоохранение, а также в правовой системе и системе образования упорно сохраняются реальные и сложные проблемы. В стране в силу отсутствия функционирования судебных властей, особенно на севере, царит преступность, даже несмотря на частичное восстановление в некоторых районах административного правления.

Уагадугское предварительное соглашение остается своего рода яблоком раздора между подписавшими его сторонами и некоторыми присоединившимися к Соглашению вооруженными группами. Подписавшие его стороны жаловались на то, что их либо проигнорировали в процессе, ведущем к возобновлению переговоров, либо вообще исключили из него. Расколы возникают и внутри вооруженных групп, например, в арабском движении Азавада, в котором образовались две отдельные фракции, каждая из которых претендует на свою

легитимность. Это может осложнить положение дел при возобновлении переговоров.

В адрес правительства выдвигаются обвинения в кооптации партий или кандидатов, представительность которых зачастую оспаривается теми, кого они намерены представлять, согласно своим притязаниям. Правительство также обвиняется в том, что оно отдает предпочтение вооруженным группам, а не тем, кто пострадал от деятельности этих самых вооруженных групп.

Женщины, хотя они и составляют большинство среди членов организаций гражданского общества и принимают в их деятельности весьма активное участие, испытывают на себе всю тяжесть социально-культурного и религиозного давления, обусловленного запретом на обсуждение определенных тем, таких как сексуальное насилие, физические надругательства и принудительные браки и разводы, поскольку тех, кто совершает такие деяния, зачастую невозможно привлечь к ответственности по закону.

Несмотря на ту заметную роль, которую Многопрофильная комплексная миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали выполняет наряду с малийцами в реализации их стремлений к миру и стабильности, она все равно считается своего рода вторым правительством.

Восстановление боеспособности джихадских групп как внутри Мали, так и вдоль ее границ, вызывает озабоченность не только в Мали, но и во всем районе Сахеля. Как заявил президент Буйоя, приоритеты Мали — разработка стратегии обеспечения безопасности и создание потенциала для борьбы с транснациональным терроризмом — постепенно станут приоритетами стран всего Сахеля.

«Дорожная карта», разработанная малийским правительством, весьма обнадеживает и обеспечивает хорошую возможность для возобновления мирных переговоров.

Наконец, все присутствующее в Мали международное сообщество выразило свою готовность оказывать Мали поддержку в проведении диалога с целью заложить основы для прочного мира.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы от имени Совета выразить всем принимавшим участие в этой миссии членам Совета Безопасности и сотрудникам Секретариата признательность за то, как они выполняли от имени Совета свои важные обязанности.

Совет Безопасности завершает на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.*